

## **Corsi Postlaurea in Medicina**

La ricerca di corsi postlaurea può essere effettuata attraverso i seguenti link:

- British Council Education Information: [www.educationuk.org](http://www.educationuk.org) (Research & PhD search)
- Postgrad: The directory of graduate studies  
[www.postgrad.hobsons.com](http://www.postgrad.hobsons.com)
- Prospects: [www.prospects.ac.uk](http://www.prospects.ac.uk)
- New Route PhDs [www.newroutephd.ac.uk](http://www.newroutephd.ac.uk)
- Higher Education & Research Opportunities in the UK (HERO)  
<http://www.hero.ac.uk/uk/research/index.cfm>

I corsi postlaurea in Medicina vengono anche pubblicizzati su alcune riviste come: il *British Medical Journal* ([www.bmj.com](http://www.bmj.com)) e *The Lancet* ([www.thelancet.com](http://www.thelancet.com)) e sui giornali dei *Royal Colleges* e delle Associazioni Mediche.

Inoltre è possibile anche consultare: “*Guide to Postgraduate Degrees, Diplomas and Courses in Medicine*” sul seguente sito: <http://www.intelligene.co.uk/main.html>

## **National Advice Centre for Postgraduate Medical Education (NACPME)**

Il NACPME è un servizio informazioni per medici con qualifiche estere che desiderano specializzarsi nel Regno Unito. È amministrato dal British Council per il Ministero della Salute Britannico ed il suo scopo è quello di fornire informazioni su tutto ciò che riguarda i percorsi di studio, specializzazione e pratica medica.

Molto utile è la sezione FAQ disponibile sul loro sito

<http://www.nhscareers.nhs.uk/nacpme/nacpme-faq.doc>

Per maggiori informazioni si prega di contattare:

NACPME

PO Box 2516

St James House

Bristol BS2 2AA

United Kingdom

Tel: +44 (0)117 915 7069 - dalle 9.30 alle 16.30 dal lunedì al venerdì

Fax. +44 (0)117 9156721

Email: [nacpme@nhscareers.nhs.uk](mailto:nacpme@nhscareers.nhs.uk)

Web: [www.nhscareers.nhs.uk/nacpme](http://www.nhscareers.nhs.uk/nacpme)

## **Iscrizione al General Medical Council (GMC)**

Se si vuole intraprendere una specializzazione medica nel Regno Unito occorre iscriversi al *General Medical Council* (GMC), l'Ordine dei Medici britannico:

<http://www.gmc-uk.org/doctors/index.asp>

## **Tipi di iscrizione**

Esistono 4 tipi d'iscrizione: *Provisional Registration*, *Full Registration*, *Limited Registration* e

*Specialist Registration*.

Per maggiori informazioni su ciascun tipo di iscrizione visitare:

[http://www.gmc-uk.org/doctors/how\\_to\\_register/registration\\_factsheet.asp](http://www.gmc-uk.org/doctors/how_to_register/registration_factsheet.asp)

Per sapere per quale tipo di registrazione si può fare richiesta è disponibile un test alla seguente pagina:

[http://www.gmc-uk.org/doctors/how\\_to\\_register/registration\\_flowchart.asp](http://www.gmc-uk.org/doctors/how_to_register/registration_flowchart.asp)

La *Full Registration* dà la possibilità di esercitare la professione medica nel Regno Unito liberamente ed a tempo indeterminato. Per ottenere la *Full Registration* sono necessari 12 mesi di tirocinio: tre mesi in medicina, tre mesi in chirurgia e sei mesi nel proprio campo di specializzazione.

### **Come iscriversi**

Una volta individuato il tipo di registrazione, è possibile scaricare il modulo d'iscrizione direttamente dal sito del GMC o richiederlo al seguente indirizzo:

### **General Medical Council**

Regent's Place

350 Euston Road

London NW1 3JN

United Kingdom

Tel: +44 (0)161 923 6602

E-mail: [registrationhelp@gmc-uk.org](mailto:registrationhelp@gmc-uk.org)

Sito: [www.gmc-uk.org](http://www.gmc-uk.org)

La guida alla compilazione del modulo di registrazione è disponibile alla

pagina: [http://www.gmc-uk.org/doctors/how\\_to\\_register/note\\_applicants.asp](http://www.gmc-uk.org/doctors/how_to_register/note_applicants.asp)

Il GMC per la *Provisional Registration* richiede i seguenti documenti assieme al modulo d'iscrizione:

- Passaporto;
- Diploma di Laurea in Medicina e Chirurgia oppure Certificato di Laurea sostitutivo;
- Diploma o Certificato d'Abilitazione all'Esercizio della Medicina e Chirurgia rilasciato dall'Ufficio Esami di Stato;
- Traduzione ufficiale in Inglese di tutta la documentazione;
- Tassa d'iscrizione (<http://www.gmc-uk.org/doctors/fees/index.asp>).

### **Il GMC accetta soltanto documenti originali.**

#### **Traduzioni ufficiali**

Qualsiasi documento che non sia in inglese o in latino deve essere accompagnato da una traduzione ufficiale.

È possibile ottenere una traduzione giurata (o asseverata):

- contattando una agenzia di traduzione oppure  
AITI (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti)  
Via dei Prati Fiscali, 158  
00141 Roma  
E-mail: [presidenza@aiti.org](mailto:presidenza@aiti.org)  
Sito: [www.aiti.org](http://www.aiti.org) o ricercando un traduttore da:  
[http://62.110.161.108/aiti\\_m\\_annuario.asp](http://62.110.161.108/aiti_m_annuario.asp)

- Portando una traduzione semplice, insieme con il documento originale, al Tribunale Civile per farla vidimare.

Per gli indirizzi delle agenzie di traduzione, e dei Tribunali Civili nella propria regione, visitare le pagine gialle al sito: [www.paginegialle.it](http://www.paginegialle.it)

Per la città di Roma, una lista di traduttori è disponibile sul sito dell'Ambasciata Britannica al link:

<http://www.britishembassy.gov.uk/servlet/Front?pagename=OpenMarket/Xcelerate/ShowPage&c=Page&cid=1101393996116>

### **Conoscenza della lingua inglese – IELTS e PLAB**

Ai medici europei che si iscrivono al GMC non è richiesto il *Professional and Linguistic Assessment Board (PLAB) Test*. Potrebbe tuttavia essere richiesto dai datori di lavoro come dimostrazione di conoscenza della lingua inglese. In tal caso occorrerà sostenere la parte linguistica del PLAB test o, alternativamente, l'esame IELTS (*International English Language Testing Service – Academic Version*) che è possibile sostenere in Italia presso gli uffici del British Council di Roma, Milano, Bologna e Napoli.

Informazioni sull'IELTS sono disponibili su: [www.ielts.org](http://www.ielts.org).

Informazioni sul PLAB Test sono disponibili su: <http://www.gmc-uk.org/doctors/plab/>

Si può prenotare online il PLAB parte 1 e il PLAB parte 2 su:

<http://www.gmc-uk.org/doctors/plab/availability.asp>

### **Specialist Training**

La specializzazione, nel Regno Unito, si consegue attraverso l'esperienza clinica presso strutture ospedaliere, formazione in servizio e corsi specifici.

Lo *Specialist Training* dura dai sei agli otto anni ed è diviso in due parti: *Basic Specialist Training* e *Higher Specialist Training*.

#### ➤ *Basic Specialist Training*

Dura dai due ai quattro anni, durante i quali si ricoprono tre o quattro *training posts* nel ruolo di *Senior House Officer (SHO)*. Talvolta questo periodo di training può durare più a lungo di quattro anni, a causa del numero limitato di posti disponibili per le specializzazioni più richieste. Occorre al termine del tirocinio sostenere l'esame per diventare membro del *Royal Colleges* di appartenenza.

#### ➤ *Higher Specialist Training*

Il *Higher Specialist Training* dura dai cinque ai sei anni, durante i quali lo specializzando lavora in tre o quattro posti approvati per il training nel ruolo di *Specialist Registrar (SpR)*, seguendo contemporaneamente i corsi di preparazione agli esami.

Anche per il *Higher Specialist Training* è possibile richiedere informazioni sui programmi ai relativi *Royal Colleges*.

Il medico non può essere considerato specialista finché non ha completato entrambe le fasi.

La specializzazione è coordinata dai *Royal Colleges* o dalle facoltà universitarie, che fissano i regolamenti per gli esami.

Al completamento della specializzazione si ottiene un “*Certificate of Completion of Specialist Training*”, riconosciuto nei paesi dell'Unione Europea, che dà diritto all'iscrizione all'ordine come specialista (*Specialist Register – Article 14*).

Maggiori informazioni sono disponibili alla pagina:

<http://www.pmetb.org.uk/index.aspx?articleid=434>

E' possibile scaricare la guida ‘*A guide to Specialist Registrar Training*’ dal seguente link:

[http://www.dh.gov.uk/PublicationsAndStatistics/Publications/PublicationsPolicyAndGuidance/PublicationsPolicyAndGuidanceArticle/fs/en?CONTENT\\_ID=4006614&chk=KINOTD](http://www.dh.gov.uk/PublicationsAndStatistics/Publications/PublicationsPolicyAndGuidance/PublicationsPolicyAndGuidanceArticle/fs/en?CONTENT_ID=4006614&chk=KINOTD)

Dopo aver consultato le offerte disponibili sulle riviste mediche *British Medical Journal* (<http://www.bmjcareers.com>) e *The Lancet* (<http://www.thelancet.com>), occorre contattare i *colleges* o le facoltà prima di iniziare la specializzazione per richiedere maggiori dettagli sui corsi e sugli esami.

L'autorità britannica a cui rivolgersi è:

***Postgraduate Medical Education Training Board (PMETB)***

7th Floor, Hercules House

Hercules Road

London SE1 7DU

United Kingdom

Tel: +44 207 160 6100

Fax: +44 207 160 6101

E-mail: [info@PMETB.org.uk](mailto:info@PMETB.org.uk)

Sito: <http://www.pmetb.org.uk/>

**Royal College of Anaesthetists**

48-49 Russell Square

London WC1B 4JY

Tel: +44 (0)20 78131900

Fax: +44 (0)20 78131876

Sito: [www.rcoa.ac.uk](http://www.rcoa.ac.uk)

**Royal College of Obstetricians and Gynaecologists**

27 Sussex Place, Regent's Park

London NW1 4RG

Tel: +44 (0)20 7772 6200

Fax: +44 (0)20 7723 0575

Sito: [www.rcog.org.uk](http://www.rcog.org.uk)

**Royal College of Ophthalmologists**

17 Cornwall Terrace  
London NW1 4QW  
Tel: +44 (0)20 7935 0702  
Fax: +44 (0)20 7935 9838  
Sito: [www.rcophth.ac.uk](http://www.rcophth.ac.uk)

**Faculty of Clinical Oncology**

(Vedi Royal College of Radiologists)

**Royal College of Pathologists**

2 Carlton House Terrace  
London SW1Y 5AF  
Tel: +44 (0)20 7451 6700  
Fax: +44 (0)20 7451 6701  
Email: [info@rcpath.org](mailto:info@rcpath.org)  
Sito: [www.rcpath.org](http://www.rcpath.org)

**Royal College of Paediatrics and Child Health**

50 Hallam Street  
London W1W 6DE  
Tel: +44 (0)20 7307 5600  
E-mail: [enquiries@rcpch.ac.uk](mailto:enquiries@rcpch.ac.uk)  
Sito: [www.rcpch.ac.uk](http://www.rcpch.ac.uk)

**Royal College of Physicians**

11 St Andrew's Place, Regent's Park  
London NW1 4LE  
Tel: +44 (0)20 79351174  
Fax: +44 (0)20 74864514  
Sito: [www.rcplondon.ac.uk](http://www.rcplondon.ac.uk)

**Royal College of Physicians of Edinburgh**

9 Queen Street  
Edinburgh EH2 1JQ  
Tel: +44 (0)131 2257324  
Fax: +44 (0)131 2203939  
Sito: [www.rcpe.ac.uk](http://www.rcpe.ac.uk)

**Royal College of Physicians and Surgeons of Glasgow**

234/242 St Vincent Street  
Glasgow G2 5RJ  
Tel: +44 141 2216072  
Fax: +44 141 2211804  
Sito: [www.rcpsglasg.ac.uk](http://www.rcpsglasg.ac.uk)

**Royal College of Psychiatrists**

17 Belgrave Square  
London SW1X 8PG

Tel: +44 (0)20 72352351  
Fax: +44 (0)20 72451231  
E-Mail: [rcpsych@rcpsych.ac.uk](mailto:rcpsych@rcpsych.ac.uk)  
Sito: <http://www.rcpsych.ac.uk>

**Royal College of Radiologists**

38 Portland Place  
London W1B 1JQ  
Tel: +44 (0)20 76364432  
Fax: +44 (0)20 73233100  
E-mail: [enquiries@rcr.ac.uk](mailto:enquiries@rcr.ac.uk)  
Sito: [www.rcr.ac.uk](http://www.rcr.ac.uk)

**Royal College of Surgeons of Edinburgh**

Nicoloson Street  
Edinburgh EH8 9DW  
Tel: +44 131 5271600  
Fax: +44 131 5576406  
E-mail: [information@rcsed.ac.uk](mailto:information@rcsed.ac.uk)  
Sito: [www.rcsed.ac.uk](http://www.rcsed.ac.uk)

**Royal College of Surgeons of England**

35/43 Lincoln's Inn Fields  
London WC2A 3PE  
Tel: +44 (0)20 74053474  
Fax: +44 (0)20 74053474  
Sito: [www.rcseng.ac.uk](http://www.rcseng.ac.uk)

**Royal College of Veterinary Surgeons**

Belgravia House  
62-64 Horseferry Road  
London SW1P 2AF  
Tel: +44 (0)20 7222 2001  
Fax: +44 (0)20 7222 2004  
Email: [admin@rcvs.org.uk](mailto:admin@rcvs.org.uk)  
Sito: [www.rcvs.org.uk](http://www.rcvs.org.uk)

**Faculty of Public Health Medicine**

4 St Andrew's Place  
London NW1 4LB  
Tel: +44 (0)20 79350243  
Fax: +44 (0)20 72246973  
E-mail: [enquiries@fph.org.uk](mailto:enquiries@fph.org.uk)  
Sito: [www.fphm.org.uk](http://www.fphm.org.uk)

**Faculty of Accident and Emergency Medicine**

(Vedi *Royal College of Surgeons*)

### **“Observership”**

È possibile avere l'opportunità di osservare la pratica clinica nella propria specializzazione attraverso l'*Observership*: un'esperienza non retribuita della durata minima di un mese.

Occorre fare domanda direttamente all'ospedale prescelto indirizzandola allo *Speciality Clinical Director* oppure al *Postgraduate Clinical Tutor*. La lettera deve spiegare i motivi per i quali si fa richiesta e deve essere accompagnata dal curriculum vitae.

Una lista degli Ospedali è disponibile ai seguenti link:

Inghilterra - <http://www.nhs.uk/England/Hospitals/Default.cmsx>

Galles - <http://www.wales.nhs.uk/hospitals.cfm>

Scozia - [http://www.nes.scot.nhs.uk/medicine/Training\\_Hospitals/Default.asp](http://www.nes.scot.nhs.uk/medicine/Training_Hospitals/Default.asp)

Irlanda del Nord - <http://www.n-i.nhs.uk/hospitals/>

<http://www.specialistinfo.com/>

<http://www.medilexicon.com/hospitalsdirectory.php>

### **Cosa sono gli “Induction courses”**

*Induction courses* sono corsi disegnati per dare supporto ai dottori che si sono appena trasferiti per lavoro nel Regno Unito. I corsi forniscono una introduzione culturale approfondita e aiutano nella ricerca di un lavoro.

Per maggiori informazioni su *International Doctors Induction Course* (IDIC) visita:

<http://www.nhsprofessionals.nhs.uk/doctors/services/international-doctors-induction-courses.aspx>

### **Il Medico di Base: il *General Practitioner***

Informazioni su cos'è il ***General Practitioner***, sul lavoro e training nel Regno Unito si possono trovare alle pagine:

<http://www.ambitalia.org.uk/sanituk.htm>

<http://www.rcgp.org.uk/information/gpdatabase/>

[http://www.nhscareers.nhs.uk/nhs-knowledge\\_base/data/5461.html](http://www.nhscareers.nhs.uk/nhs-knowledge_base/data/5461.html) (General Practice)

[http://www.nhscareers.nhs.uk/nhs-knowledge\\_base/data/5404.html](http://www.nhscareers.nhs.uk/nhs-knowledge_base/data/5404.html) (Job Vacancies)

<http://www.rcgp.org.uk/certification/cct.asp?menuid=140>

### **Royal College of General Practitioners**

14 Prince's Gate,

London

SW7 1PU

Tel: +44 (0)20 75813232

Fax: +44 (0)20 72253047

E-mail: [info@rcgp.org.uk](mailto:info@rcgp.org.uk)

Sito: [www.rcgp.org.uk](http://www.rcgp.org.uk)

### **Lavoro**

Per essere assunti non bisogna partecipare a concorsi né sostenere esami. L'assunzione è diretta e subordinata ad un colloquio presso la struttura ospedaliera. La formazione in servizio è a carico dell'ospedale. Solo gli eventuali corsi aggiuntivi sono a carico dello specializzando.

Le offerte di lavoro sono consultabili su:

*British Medical Journal*: <http://www.bmjcareers.com/tpl/jobsCurrent.php>

*The Lancet*: <http://www.thelancet.com/jobsandconferences>

NHS: <http://www.jobs.nhs.uk/>

Per una lista degli Ospedali fare riferimento ai link riportati nel paragrafo "Observership".

Il lavoro effettuato nelle strutture ospedaliere è retribuito.

### **Campagna di Reclutamento**

Il Servizio Sanitario Nazionale (NHS) del Regno Unito ha lanciato in Italia una campagna per l'assunzione di personale medico in Inghilterra. Il NHS fornisce assistenza sanitaria completa a quanti hanno diritto a vivere e lavorare in Inghilterra. È finanziata interamente dal gettito fiscale.

Per maggiori informazioni contattare:

#### **Ufficio SSN Ambasciata Britannica di Roma**

(NHS Recruitment Office British Embassy - Rome)

Jane St Aubyn – National Health Recruitment Office

Tel. 06 42202286/ (orario lun-ven 9.00-12.00)

E-mail [RomeNHS@fco.gov.uk](mailto:RomeNHS@fco.gov.uk)

Link

<http://www.britishembassy.gov.uk/servlet/Front?pagename=OpenMarket/Xcelerate/ShowPage&c=Page&cid=1052838919101&a=KArticle&aid=1073500300878>

<http://www.britishembassy.gov.uk/servlet/Front?pagename=OpenMarket/Xcelerate/ShowPage&c=Page&cid=1070639052620>

Oppure visitare:

#### **International Medical Recruitment**

<http://www.internationalrecruitment.nhs.uk>

British Council – Information

E-mail: [educationuk@britishcouncil.it](mailto:educationuk@britishcouncil.it)

Sito: <http://www.britishcouncil.org/it/italy-education-studyandcultureuk.htm>

*Tutti i nostri fogli informativi sono reperibili alla seguente pagina web:*

[www.britishcouncil.it/info](http://www.britishcouncil.it/info)

*Il British Council cerca di far sì che le informazioni qui riportate siano aggiornate e corrette, ma non accetta alcun tipo di responsabilità giuridica.*

### **Roma**

Via Quattro Fontane 20, 00184 Roma

Tel 06/478141 Fax 06/4814296

### **Napoli**

Via Morghen 31, 80129 Napoli  
Tel 081/5788247 Fax 081/5562585

### **Milano**

Via Manzoni 38, 20121 Milano  
Tel 02/772221 Fax 02/78111

## **LONDON TRANSLATORS**

### **1<sup>st</sup> Applied translators Ltd**

2<sup>nd</sup> Floor, 39 Ludgate Hill  
London  
EC4M 7JN

Tel: 020-7248-7711  
Fax: 020-7248-7722  
[www.1stapplied.co.uk](http://www.1stapplied.co.uk)  
Email: [translate@1stapplied.co.uk](mailto:translate@1stapplied.co.uk)

### **Accurate Translations Ltd**

162-168 Regents Street  
London  
W1R 5TB

Tel: 020-7734-2955  
Fax: 020-7287-5744  
[www.accuratetranslations.com](http://www.accuratetranslations.com)  
Email: [acctrans@btinternet.com](mailto:acctrans@btinternet.com)

### **All Languages Ltd**

Nelson House  
362-364 Old Street  
London  
EC1V 9LT

Tel: 020-7739-6641  
Fax: 020-7739-6542  
[www.alllanguages.co.uk](http://www.alllanguages.co.uk)  
Email: [info@alllanguages.co.uk](mailto:info@alllanguages.co.uk)

### **Alphabet Street Translations**

36 Trent Avenue  
London  
W5 4TL

Tel: 020-8579-8088  
Fax: 020-8579-3180  
Email: [alphabet@globalnet.co.uk](mailto:alphabet@globalnet.co.uk)

### **1<sup>st</sup> Bilinguagroup**

25 Maddox Street  
London  
W1R 9LE

Tel: 020-7493-6446  
Fax: 020-7493-0168  
[www.bilinguagroup.com](http://www.bilinguagroup.com)  
Email: [info@bilinguagroup.com](mailto:info@bilinguagroup.com)

### **Bond Street Translators Ltd**

1-11 Hay Hill  
Berkeley Square  
London  
W1J DH

Tel: 020-7493-2418  
Fax: 020-7491-7971  
[www.bond-st-translators.co.uk](http://www.bond-st-translators.co.uk)  
Email: [info@bond-st-translators.co.uk](mailto:info@bond-st-translators.co.uk)

### **Central Translators Ltd**

21 Woodstock Street  
London  
W1C 2AP

Tel: 020-7493-5511  
Fax 020-7409-2774  
[www.centraltranslations.co.uk](http://www.centraltranslations.co.uk)  
Email: [info@centraltranslations.co.uk](mailto:info@centraltranslations.co.uk)

### **Temple Translations Ltd**

197 Temple Chambers

Tel: 020-7842-0171  
Fax: 020-7842-0172

Temple Avenue  
London  
EC4Y 0DT

[www.templetranslations.co.uk](http://www.templetranslations.co.uk)  
Email: [enquiry@templetranslations.com](mailto:enquiry@templetranslations.com)

**ATL Translations**  
67, Barmouth Road  
Croydon  
Surrey CR0 5ES

Tel: 020-8654-4335